



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 December 2012  
Russian  
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 130 повестки дня

## Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-н Джастин Кисока (Объединенная Республика Танзания)

#### I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 21 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 4, 5, 11, 12, 14 и 16–22-м заседаниях 9 и 10 октября, 5, 16 и 26 ноября и 7, 11, 14, 17, 18 и 24 декабря 2010 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/67/SR.4, 5, 11, 12, 14 и 16–22).
3. В разделе II настоящего доклада содержится резюме рекомендаций, вынесенных Пятым комитетом в ходе шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пересмотренной смете, представленной Генеральным секретарем, и по последствиям для бюджета по программам резолюций, принятых Ассамблей либо по рекомендации ее главных комитетов, либо в связи с пунктами, рассмотренными на пленарном заседании.
4. В разделе III содержится краткая информация о вопросах, которые, в частности, связаны с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и рассмотрены Пятым комитетом и по которым были приняты конкретные решения, рекомендованные для принятия Генеральной Ассамблей.
5. Рекомендации Пятого комитета содержатся в разделе IV.



## II. Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

6. В своих резолюциях 66/248 А–С Генеральная Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов на сумму 5 152 299 600 долл. США и смету поступлений на сумму 507 751 200 долл. США.

7. Рекомендации Пятого комитета, вынесенные в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в отношении пересмотренной сметы, представленной Генеральным секретарем, а также в отношении последствий для бюджета по программам резолюций, принятых Ассамблей по пунктам, рассмотренным другими главными комитетами, или по пунктам, рассмотренным на пленарных заседаниях, обусловили чистое увеличение утвержденного объема ассигнований на 243 256 900 долл. США и чистое увеличение утвержденной сметы поступлений на 3 992 700 долл. США.

8. В нижеследующей таблице приводятся пересмотренные сметы расходов и поступлений, утвержденные Пятым комитетом, и финансовые последствия резолюций, рекомендованные другими главными комитетами и впоследствии Генеральной Ассамблеей, с разбивкой по разделам сметы расходов и сметы поступлений:

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 66/248 А–С</i>	<i>Увеличение/ сокращение</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
	<i>(В долл. США)</i>		
<b>А. Разделы сметы расходов</b>			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	105 133 800		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		1 792 500	
б) Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (А/67/265, А/67/547)		1 645 400	
<b>Итого</b>	<b>105 133 800</b>	<b>3 437 900</b>	<b>108 571 700</b>
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	616 654 500		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		14 667 700	
б) ПБП: Комитет против пыток (А/С.5/67/11, А/67/637)		1 143 900	
в) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях (А/67/607, А/67/647)		2 130 900	
г) Смета расходов, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (А/67/591, А/67/641)		1 793 800	
<b>Итого</b>	<b>616 654 500</b>	<b>19 736 300</b>	<b>636 390 800</b>

Раздел	Сумма, утвержденная в	Увеличение/	Пересмотренные
	резолюциях 66/248 А-С	(сокращение)	ассигнования
	(В долл. США)		
3. Политические вопросы	1 193 700 800		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		3 651 300	
<b>б) Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (А/67/346 и Add.1–7, А/67/606; А/67/604 и Add.1 и 2, А/67/648)</b>			<b>124 812 600</b>
<b>Итого</b>	<b>1 193 700 800</b>	<b>128 463 900</b>	<b>1 322 164 700</b>
4. Разоружение	22 422 000		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		445 600	
б) ПБП: Договор о торговле оружием (А/С.5/67/13, А/67/649)		134 200	
<b>Итого</b>	<b>22 422 000</b>	<b>579 800</b>	<b>23 001 800</b>
5. Операции по поддержанию мира	109 725 100		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		928 100	
<b>Итого</b>	<b>109 725 100</b>	<b>928 100</b>	<b>110 653 200</b>
6. Использование космического пространства в мирных целях	8 001 400		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		(19 500)	
<b>Итого</b>	<b>8 001 400</b>	<b>(19 500)</b>	<b>7 981 900</b>
7. Международный Суд	47 766 400		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		(198 700)	
<b>Итого</b>	<b>47 766 400</b>	<b>(198 700)</b>	<b>47 567 700</b>
8. Правовые вопросы	45 388 700		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		472 300	
<b>Итого</b>	<b>45 388 700</b>	<b>472 300</b>	<b>45 861 000</b>
9. Экономические и социальные вопросы	148 979 300		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		1 941 300	
б) Смета расходов, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (А/67/591, А/67/641)		3 483 500	
<b>Итого</b>	<b>148 979 300</b>	<b>5 424 800</b>	<b>154 404 100</b>

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 66/248 А-С		
	(В долл. США)	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	7 264 900		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		83 700	
<b>Итого</b>	<b>7 264 900</b>	<b>83 700</b>	<b>7 348 600</b>
11. Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций	12 587 700		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		158 900	
<b>Итого</b>	<b>12 587 700</b>	<b>158 900</b>	<b>12 746 600</b>
12. Торговля и развитие	136 524 600		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		6 431 700	
<b>Итого</b>	<b>136 524 600</b>	<b>6 431 700</b>	<b>142 956 300</b>
13. Центр по международной торговле	41 337 700		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		(1 195 900)	
<b>Итого</b>	<b>41 337 700</b>	<b>(1 195 900)</b>	<b>40 141 800</b>
14. Окружающая среда	13 925 500		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		411 700	
<b>Итого</b>	<b>13 925 500</b>	<b>411 700</b>	<b>14 337 200</b>
15. Населенные пункты	20 631 500		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		714 100	
<b>Итого</b>	<b>20 631 500</b>	<b>714 100</b>	<b>21 345 600</b>
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	40 902 200		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		(104 700)	
<b>Итого</b>	<b>40 902 200</b>	<b>(104 700)</b>	<b>40 797 500</b>
17. Структура «ООН-женщины»	14 482 300		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		194 400	
<b>Итого</b>	<b>14 482 300</b>	<b>194 400</b>	<b>14 676 700</b>
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	138 308 300		

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 66/248 А-С		
	(В долл. США)	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двух-годовой период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		3 783 300	
б) Смета расходов, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (A/67/591, A/67/641)		1 405 700	
<b>Итого</b>	<b>138 308 300</b>	<b>5 189 000</b>	<b>143 497 300</b>
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	98 654 500		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		3 896 400	
б) Смета расходов, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (A/67/591, A/67/641)		636 800	
<b>Итого</b>	<b>98 654 500</b>	<b>4 533 200</b>	<b>103 187 700</b>
20. Экономическое развитие в Европе	65 247 200		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		3 359 100	
<b>Итого</b>	<b>65 247 200</b>	<b>3 359 100</b>	<b>68 606 300</b>
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	110 256 000		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двух-годовой период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		4 124 500	
б) Смета расходов, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (A/67/591, A/67/641)		819 600	
в) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года (A/67/503/Add.1, A/67/577/Add.1)		26 200	
<b>Итого</b>	<b>110 256 000</b>	<b>4 970 300</b>	<b>115 226 300</b>
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	62 646 700		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		3 457 000	
б) Смета расходов, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (A/67/591, A/67/641)		345 400	
<b>Итого</b>	<b>62 646 700</b>	<b>3 802 400</b>	<b>66 449 100</b>

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 66/248 А-С		
	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования	
	(В долл. США)		
23. Регулярная программа технического сотрудничества	57 779 600		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двух- годичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		(103 600)	
<b>Итого</b>	<b>57 779 600</b>	<b>(103 600)</b>	<b>57 676 000</b>
24. Права человека	154 315 400		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		7 397 300	
б) ПБП: Комитет против пыток (A/C.5/67/11, A/67/637)		294 600	
с) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, приня- тых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадца- той и двадцать первой сессиях (A/67/607, A/67/647)		5 317 200	
<b>Итого</b>	<b>154 315 400</b>	<b>13 009 100</b>	<b>167 324 500</b>
25. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	95 507 100		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		(3 129 200)	
<b>Итого</b>	<b>95 507 100</b>	<b>(3 129 200)</b>	<b>92 377 900</b>
26. Палестинские беженцы	47 377 700		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		1 552 800	
<b>Итого</b>	<b>47 377 700</b>	<b>1 552 800</b>	<b>48 930 500</b>
27. Гуманитарная помощь	29 374 000		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		595 500	
<b>Итого</b>	<b>29 374 000</b>	<b>595 500</b>	<b>29 969 500</b>
28. Общественная информация	179 092 100		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		3 068 300	
<b>Итого</b>	<b>179 092 100</b>	<b>3 068 300</b>	<b>182 160 400</b>
29А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	14 867 800		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		220 200	
<b>Итого</b>	<b>14 867 800</b>	<b>220 200</b>	<b>15 088 000</b>
29В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	36 259 900		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		510 700	
<b>Итого</b>	<b>36 259 900</b>	<b>510 700</b>	<b>36 770 600</b>

Раздел	Сумма, утвержденная в	Увеличение/	Пересмотренные
	резолуциях 66/248 А–С	(сокращение)	ассигнования
	(В долл. США)		
29С. Управление людских ресурсов	73 982 100		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		629 300	
<b>Итого</b>	<b>73 982 100</b>	<b>629 300</b>	<b>74 611 400</b>
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	180 178 300		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		935 500	
б) Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (А/67/265, А/67/547)		42 900	
в) Смета расходов, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (А/67/591, А/67/641)		98 500	
<b>Итого</b>	<b>180 178 300</b>	<b>1 076 900</b>	<b>181 255 200</b>
29E. Административное обслуживание, Женева	149 645 900		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		3 937 500	
б) ПБП: Комитет против пыток (А/С.5/67/11, А/67/637)		6 100	
в) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях (А/67/607, А/67/647)		13 700	
<b>Итого</b>	<b>149 645 900</b>	<b>3 957 300</b>	<b>153 603 200</b>
29F. Административное обслуживание, Вена	39 863 500		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		(589 500)	
<b>Итого</b>	<b>39 863 500</b>	<b>(589 500)</b>	<b>39 274 000</b>
29G. Административное обслуживание, Найроби	30 100 500		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		1 952 000	
<b>Итого</b>	<b>30 100 500</b>	<b>1 952 000</b>	<b>32 052 500</b>
29H. Управление информационно-коммуникационных технологий	75 312 000		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		488 200	
<b>Итого</b>	<b>75 312 000</b>	<b>488 200</b>	<b>75 800 200</b>
31. Внутренний надзор	38 254 200		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (А/67/592, А/67/639)		623 100	
<b>Итого</b>	<b>38 254 200</b>	<b>623 100</b>	<b>38 877 300</b>

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 66/248 А-С		
	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования	
	(В долл. США)		
32. Совместно финансируемая административная деятельность	10 762 400		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		135 100	
<b>Итого</b>	<b>10 762 400</b>	<b>135 100</b>	<b>10 897 500</b>
33. Специальные расходы	120 456 700		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		(15 400)	
<b>Итого</b>	<b>120 456 700</b>	<b>(15 400)</b>	<b>120 441 300</b>
34. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	64 886 900		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		164 700	
<b>Итого</b>	<b>64 886 900</b>	<b>164 700</b>	<b>65 051 600</b>
35. Охрана и безопасность	213 412 400		
Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		9 710 900	
<b>Итого</b>	<b>213 412 400</b>	<b>9 710 900</b>	<b>223 123 300</b>
36. Счет развития	29 243 200		
<b>Итого</b>	<b>29 243 200</b>	<b>–</b>	<b>29 243 200</b>
37. Налогообложение персонала	451 086 800		
а) Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592, A/67/639)		14 173 200	
б) Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/67/265, A/67/547)		105 600	
в) ПБП: Комитет против пыток (A/C.5/67/11, A/67/637)		20 300	
д) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях (A/67/607, A/67/647)		70 200	
е) Смета расходов, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим» (A/67/591, A/67/641)		183 000	
ф) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года (A/67/503/Add.1, A/67/577/Add.1)		4 100	



Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 66/248 А–С		
	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования	(В долл. США)
g) Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/67/346 и Add.1–7, A/67/606; A/67/604 и Add.1 и 2, A/67/648)			7 471 300
<b>Итого</b>	<b>451 086 800</b>	<b>22 027 700</b>	<b>473 114 500</b>
<b>Всего по смете расходов</b>	<b>5 152 299 600</b>	<b>243 256 900</b>	<b>5 395 556 500</b>
<b>В. Разделы сметы поступлений</b>			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	455 366 000	22 056 700	477 422 700
<b>Итого по разделу 1 сметы поступлений</b>	<b>455 366 000</b>	<b>22 056 700</b>	<b>477 422 700</b>
2. Общие поступления	52 500 600	(15 720 100)	36 780 500
3. Услуги для общественности	(115 400)	(2 343 900)	(2 459 300)
<b>Итого по разделам 2 и 3 сметы поступлений</b>	<b>52 385 200</b>	<b>(18 064 000)</b>	<b>34 321 200</b>
<b>Всего по разделам сметы поступлений</b>	<b>507 751 200</b>	<b>3 992 700</b>	<b>511 743 900</b>

*Сокращение:* ПБП — заявление о последствиях для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

9. На своем 22-м заседании 24 декабря 2012 года Комитет рассмотрел пересмотренные сметы расходов и поступлений на двухгодичный период 2012–2013 годов, которые должны быть рекомендованы для утверждения Генеральной Ассамблеей, а также вопрос о финансировании ассигнований на 2013 год. В этой связи Комитет принял следующее решение:

- а) он утвердил пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2012–2013 годов (см. пункт 39, проект резолюции II А);
- б) он утвердил пересмотренную смету поступлений на двухгодичный период 2012–2013 годов (см. пункт 39, проект резолюции II В);
- с) он утвердил проект резолюции о финансировании ассигнований на 2013 год (см. пункт 39, проект резолюции II С).

### **III. Рассмотрение вопросов, связанных с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**

**Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

10. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 19-м заседании 14 декабря. Он имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря о смете рас-

ходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, а также доклад Генерального секретаря, посвященный просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне (A/67/346 и Add.1–7 и A/67/606) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/604 и Add.1 и 2 и A/67/648).

11. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности» и представленный по итогам консультаций, координатором которых являлся представитель Бельгии (A/C.5/67/L.18, раздел I).

12. На 22-м заседании 24 декабря представитель Кубы от имени Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы, Никарагуа и Эквадора, предложил в устной форме внести поправку в рассматриваемый проект резолюции, а именно включить два следующих новых пункта в постановляющую часть раздела I:

*«постановляет* исключить все упоминания о деятельности и мероприятиях, связанных с ответственностью по защите, из предлагаемых стратегических рамок и соответствующей описательной части бюджета для Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида (см. A/67/346/Add.1);

*просит* Генерального секретаря издать исправление к его докладу (A/67/346/Add.1)».

13. На том же заседании представитель Исламской Республики Иран выступил с заявлением в поддержку этой предложенной в устной форме поправки.

14. На том же заседании представители Дании, Канады и Кипра попросили провести заносимое в отчет о заседании голосование по поправке, предложенной в устной форме представителем Кубы, а также выступили с заявлением по мотивам голосования до его проведения (A/C.5/67/SR.22).

15. На том же заседании Комитет отклонил предложенную поправку к разделу I проекта резолюции A/C.5/67/L.18 путем заносимого в отчет о заседании голосования 73 голосами против 14 при 56 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Йемен, Куба, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Сент-Винсент и Гренадины, Судан, Сирийская Арабская Республика, Эквадор.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика,

Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

*Воздержались:*

Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Гаити, Гайана, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Ирак, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Марокко, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа–Новая Гвинея, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Сербия, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

16. На том же заседании представитель Никарагуа от имени Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Исламской Республики Иран, Кубы и Никарагуа выступил с заявлением по мотивам голосования после его проведения.

17. Также на 22-м заседании Комитет принял указанный проект резолюции без голосования (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел I).

18. В приведенной ниже таблице указаны суммы, утвержденные Генеральной Ассамблеей на финансирование специальных политических миссий в 2013 году.

(В тыс. долл. США)

<i>Группа/миссия</i>	<i>Чистая сумма дополнительных ассигнований на 2013 год</i>
<b>I. Тематическая группа I: специальные и личные посланники, специальные советники и личные представители Генерального секретаря</b>	
1 Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме	1 346,5
2 Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	3 209,8
3 Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида	2 157,6
4 Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	614,1
5 Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности	733,7
6 Представитель Организации Объединенных Наций на Женевских международных дискуссиях	2 339,8

<i>Группа/миссия</i>	<i>Чистая сумма дополнительных ассигнований на 2013 год</i>
7 Канцелярия Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии	12 246,2
8 Канцелярия Специального посланника по Судану и Южному Судану	1 687,3
9 Специальный советник Генерального секретаря по Йемену	3 607,6
<b>Итого I</b>	<b>27 942,6</b>
<b>II. Тематическая группа II: группы по наблюдению за санкциями</b>	
10 Группа контроля по Сомали и Эритрее	2 484,3
11 Группа экспертов по Либерии	583,4
12 Группа экспертов по Кот-д'Ивуару	1 291,2
13 Группа экспертов по Демократической Республике Конго	1 348,6
14 Группа экспертов по Судану	1 324,8
15 Группа экспертов по Корейской Народно-Демократической Республике	2 757,1
16 Группа экспертов по Исламской Республике Иран	3 058,6
17 Группа экспертов по Ливии	352,9
18 Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденная резолюцией 1526 (2004) Совета Безопасности по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям	4 523,6
19 Поддержка, оказываемая Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1540 (2004)	2 815,6
20 Исполнительный директорат Контртеррористического комитета	8 764,8
<b>Итого II</b>	<b>29 304,9</b>
<b>III Тематическая группа III: политические отделения, отделения по поддержке миростроительства и объединенные представительства</b>	
21 Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке	9 463,8
22 Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Центральноафриканской Республике	20 231,5
23 Объединенное отделение Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау	19 844,5
24 Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали	18 658,5
25 Объединенное представительство Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне	12 430,1
26 Поддержка, оказываемая Организацией Объединенных Наций Камеруно-нигерийской смешанной комиссии	5 708,3
27 Региональный центр Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии для Центральной Азии	2 960,2
28 Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди	15 561,8
29 Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану	9 105,1

<i>Группа/миссия</i>	<i>Чистая сумма дополнительных ассигнований на 2013 год</i>
30 Отделение Организации Объединенных Наций для Центральной Африки	7 833,6
31 Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии	50 637,2
<b>Итого III</b>	<b>172 424,6</b>
32 Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану	196 231,4
33 Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку	141 688,7
<b>Итого IV</b>	<b>337 920,1</b>
<b>Всего (за вычетом сумм по плану налогообложения персонала)</b>	<b>567 592,2</b>
<b>Минус: остаток нераспределенных ассигнований на специальные политические миссии (пункт 33 постановляющей части раздела I проекта резолюции A/C.5/67/L.18)</b>	<b>(442 779,6)</b>
<b>Чистая сумма дополнительных ассигнований (пункт 34 постановляющей части раздела I проекта резолюции A/C.5/67/L.18)</b>	<b>124 812,6</b>
<b>Налогообложение персонала</b>	<b>7 471,3</b>
<b>Дополнительные ассигнования (включая суммы по плану налогообложения персонала)</b>	<b>132 283,9</b>

**Ход строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби**

19. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 5-м заседании 10 октября. Он имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе (A/67/216) и о строительстве дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/67/217) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/484).

20. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Ход строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби» и представленный по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Исламской Республики Иран (A/C.5/67/L.18, раздел II). На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел II).

**Проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»**

21. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 14-м заседании 16 ноября. Он имел в своем распоряжении четвертый доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов (A/67/360), первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций (A/67/164) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/565).

22. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»» и представленный по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Австрии (A/C.5/67/L.18, раздел III). На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел III).

**Международные стандарты учета в государственном секторе**

23. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 14-м заседании 16 ноября. Он имел в своем распоряжении пятый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе (A/67/344), предлагаемые изменения к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций в связи с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе (A/67/345) и второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе (A/67/168), а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/564).

24. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международные стандарты учета в государственном секторе» и представленный по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Австрии (A/C.5/67/L.18, раздел IV). На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел IV).

**Генеральный план капитального ремонта**

25. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 11-м и 12-м заседаниях 5 ноября. Он имел в своем распоряжении десятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/67/350), доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2013 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта (A/67/350/Add.1) и соответствующие доклады Комиссии ревизоров (A/67/5 (Vol. V)), Управления служб внутреннего надзора (A/67/330) и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/548).

26. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Генеральный план капитального ремонта» и представленный по итогам неофициальных консультаций, координа-

тором которых являлся представитель Нидерландов (A/C.5/67/L.18, раздел V). На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел V).

**Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года**

27. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 16-м и 20-м заседаниях 26 ноября и 17 декабря. Он имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года (A/67/503 и Add.1), и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/577 и Add.1).

28. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года» (A/C.5/67/L.18, раздел VI). На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел VI).

**Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях**

29. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 21-м заседании 18 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях (A/67/607), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/647).

30. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях» (A/C.5/67/L.18, раздел VII). На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел VII).

**Смета, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»**

31. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 21-м заседании 18 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим» (A/67/591), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/641).

32. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»» (A/C.5/67/L.18, раздел VIII). На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел VIII).

#### **Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций**

33. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 12-м заседании 5 ноября.

34. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций» и представленный по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Канады (A/C.5/67/L.18, раздел IX). На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел IX).

#### **Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**

35. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 20-м заседании 17 декабря. Он имел в своем распоряжении первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/67/592) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/639).

36. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов» (A/C.5/67/L.18, раздел X). На том же заседании Комитет принял указанный проект резолюции (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел X).

#### **Резервный фонд**

37. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 21-м заседании 18 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря под названием «Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы» (A/C.5/67/15) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/650).

38. На 22-м заседании 24 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Резервный фонд» (A/C.5/67/L.18, раздел XI). На том же заседании Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее отметить, что остаток средств в резервном фонде составляет 3 007 400 долл. США (см. пункт 39, проект резолюции I, раздел XI).



## IV. Рекомендации Пятого комитета

39. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

### Проект резолюции I Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

*Генеральная Ассамблея,*

#### I Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/284 от 8 апреля 2004 года, раздел VII своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года, раздел II своей резолюции 59/294 от 22 июня 2005 года, раздел XII своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, раздел IX своей резолюции 66/247, свою резолюцию 66/248 A от 24 декабря 2011 года, раздел I своей резолюции 66/263 от 21 июня 2012 года и свое решение 66/563 от 21 июня 2012 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности<sup>1</sup>, и его доклад, посвященный просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне<sup>2</sup>, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>1,2</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *признает* важность содействия развитию сотрудничества между миссиями Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности и результативности их деятельности и просит Генерального секретаря и далее прилагать усилия в этом направлении без ущерба для особого мандата и утвержденного бюджета каждой миссии;
4. *выражает сожаление* в связи с повторяющимися случаями несвоевременного представления докладов о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, что препятствует их надлежащему рассмотрению Генеральной Ассамблеей, и просит Генерального секретаря в будущем представлять предложения по

<sup>1</sup> A/67/346 и Add.1–7.

<sup>2</sup> A/67/606.

<sup>3</sup> A/67/604 и Add.1 и 2 и A/67/648.

бюджетам специальных политических миссий не позднее последней недели октября;

5. *просит* Генерального секретаря представить до шестьдесят восьмой сессии план, направленный на обеспечение того, чтобы Пятый комитет получал все доклады, касающиеся специальных политических миссий, в сроки, установленные в пункте 4 выше;

6. *выражает озабоченность* в связи с тем, что представленные предложения Генерального секретаря о сокращении бюджетов специальных политических миссий не были подкреплены анализом и объяснениями, наличие которых способствовало бы их более эффективному рассмотрению Генеральной Ассамблеей;

7. *просит* в будущем подкреплять предложения об упразднении должностей всеобъемлющей информацией о достоинствах таких предложений, в том числе объяснением причин их вынесения и в контексте мандатов миссий;

8. *подтверждает* пункт 1 своей резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года;

9. *ссылается* на пункты 19 и 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и просит Генерального секретаря в будущем включать испрашиваемую информацию во введение к предлагаемым бюджетам;

10. *ссылается также* на пункт 25 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и просит Генерального секретаря добиваться дальнейшего улучшения формата представления и содержания своих предложений по бюджетам специальных политических миссий путем представления всеобъемлющей информации, связанной со сквозными вопросами в формате, аналогичном формату обзорного доклада о финансировании операций по поддержанию мира;

11. *ссылается далее* на пункт 57 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и подчеркивает важность обеспечения того, чтобы специальные политические миссии не полагались на внебюджетные ресурсы в осуществлении своей основной предусмотренной их мандатами деятельности;

12. *особо отмечает*, что согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности следует провести более широкий оценочный анализ присутствия Организации Объединенных Наций на Кипре;

13. *постановляет* создать должность помощника по административным вопросам в Центральных учреждениях для Канцелярии Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии;

14. *ссылается* на пункты 62 и 70 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и постановляет учредить должность помощника по административным вопросам в отделении Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Йемену в Нью-Йорке;

---

<sup>4</sup> A/67/604.

15. *постановляет* сохранить объем бюджета Группы экспертов по Кот-д'Ивуару на 2013 год на том же уровне, что и в 2012 году;

16. *принимает к сведению* пункт 83 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>;

17. *принимает к сведению также* пункты 124, 126 и 129 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

18. *особо отмечает*, что ожидаемое достижение (е) Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии<sup>5</sup> должно быть сформулировано следующим образом: «Улучшение контроля над всеми видами оружия и связанными с ними материальными средствами всех типов, в частности переносными зенитно-ракетными комплексами, и улучшение охраны границ и/или государственного пограничного контроля» в соответствии с положениями резолюции 2040 (2012) Совета Безопасности от 12 марта 2012 года;

19. *постановляет* создать должность помощника по административным вопросам в Департаменте по политическим вопросам в Нью-Йорке для содействия оказанию поддержки Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии;

20. *принимает к сведению* пункт 177 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и утверждает реклассификацию должности главного советника по проведению выборов уровня Д-2 в должность уровня Д-1;

21. *постановляет* не включать Группу по защите детей Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в состав Группы по правам человека;

22. *постановляет также* не упразднять одну должность класса С-4 и одну должность класса С-3 в Группе по защите детей Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и обеспечить финансирование этих должностей в пределах общего объема ресурсов, утвержденных для Миссии;

23. *ссылается на пункт 238* доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup> и в этой связи постановляет не утверждать перевод должности младшего сотрудника по политическим вопросам уровня С-2 из Секции безопасности в Отдел по политическим вопросам и ее реклассификацию Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку;

24. *ссылается также на резолюцию 1315 (2000)* Совета Безопасности от 14 августа 2000 года;

25. *напоминает*, что расходы Специального суда покрываются преимущественно и в первую очередь за счет добровольных взносов международного сообщества, и особо отмечает, что Генеральная Ассамблея утверждает выделение специальных субсидий в дополнение к финансовым ресурсам Специального суда, получаемым в форме добровольных взносов, в порядке исключения;

<sup>5</sup> См. A/67/346/Add.3, пункт 340.

26. *подчеркивает*, что расходы Остаточного механизма Специального суда покрываются за счет добровольных взносов международного сообщества и что стороны и Комитет по вопросам управления могут изучить альтернативные способы финансирования Остаточного механизма Специального суда;

27. *отмечает* потребность в выделении в качестве исключительной меры средств на финансирование Специального суда по Сьерра-Леоне в размере до 14 000 000 долл. США с 8 декабря 2012 года по 31 декабря 2013 года в дополнение к финансовым ресурсам Суда, получаемым в форме добровольных взносов;

28. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 14 000 000 долл. США, в отношении периода с 8 декабря 2012 года по 31 декабря 2013 года в счет субсидии, выделяемой Специальному суду по Сьерра-Леоне;

29. постановляет, что сумма, указанная в пункте 28 выше, утверждена при том понимании, что:

а) любые средства, ассигнованные на финансирование Суда из регулярного бюджета, будут возвращены Организации Объединенных Наций при ликвидации Суда, если будет получен достаточный объем добровольных взносов;

б) Секретариат Организации Объединенных Наций и Комитет по вопросам управления, Секретарь и другие старшие должностные лица Специального суда активизируют свои усилия с целью обеспечить финансирование деятельности Суда за счет добровольных взносов;

30. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее в устной форме в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии о выделении субсидии и о положении с добровольными взносами на деятельность Специального суда;

31. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

32. *утверждает* бюджеты 33 специальных политических миссий, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности и перечисленных в таблице I доклада Генерального секретаря<sup>6</sup>, на общую сумму 566 476 100 долл. США;

33. *утверждает также* покрытие расходов на общую сумму в размере 442 779 600 долл. США нетто, соответствующую нераспределенному остатку ассигнований на специальные политические миссии на двухгодичный период 2012–2013 годов;

34. *постановляет* ассигновать в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, сумму в размере 124 812 600 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

<sup>6</sup> A/67/346.

35. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 7 471 300 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» указанного бюджета;

## **II**

### **Ход строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе и строительство дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби**

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/270 от 27 марта 2002 года, раздел IV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года, разделы IX и X своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел I своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года, свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, раздел III своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года и раздел VII своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о ходе строительства дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе<sup>7</sup> и строительстве дополнительных служебных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби<sup>8</sup>, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>7,8</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *выражает удовлетворение* в связи с осуществлением процессов оптимизации стоимости при строительстве служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки и повторяет просьбу, обращенную к Генеральному секретарю и содержащуюся в пункте 3 раздела VII ее резолюции 66/247;
4. *выражает удовлетворение также* в связи с тем, что в результате осознанного принятия управленческих решений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби образовался неизрасходованный остаток средств, и просит Генерального секретаря использовать накопленный опыт для осуществления таких мер, насколько это возможно, в рамках других строительных проектов Организации Объединенных Наций;

## **III**

### **Проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа»**

*ссылаясь* на раздел II своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, раздел II своей резолюции 63/262 от 24 декабря 2008 года, свою резолю-

<sup>7</sup> A/67/216.

<sup>8</sup> A/67/217.

<sup>9</sup> A/67/484.

цию 64/243 от 24 декабря 2009 года, раздел II.A своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, свою резолюцию 66/246 от 24 декабря 2011 года и раздел III своей резолюции 66/263 от 21 июня 2012 года,

*рассматривает* четвертый доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов<sup>10</sup>, первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций<sup>11</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup>,

1. *принимает к сведению* четвертый доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов<sup>10</sup> и первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов<sup>11</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup>;

3. *утверждает* первый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом во внедрении системы общеорганизационного планирования ресурсов, за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года;

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

5. *особо отмечает*, что проект общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» следует рассматривать в первую очередь в качестве бизнес-проекта, ориентированного на потребности рабочего процесса;

6. *подчеркивает* центральную роль Генерального секретаря и старших руководителей в осуществлении руководства и надзора, а также важное значение обеспечения готовности всех департаментов завершить осуществление проекта «Умоджа» во избежание повторения ошибок и задержек, которые были отмечены в осуществлении проекта до настоящего времени, и, таким образом, их негативных последствий для Организации;

7. *вновь заявляет*, что для успешной реализации проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» необходима полная поддержка и приверженность со стороны старших руководителей, а также тесное и постоянное взаимодействие с ключевыми заинтересованными сторонами, и призывает Генерального секретаря обеспечить это путем использования имеющегося в его распоряжении механизма управления служебной деятельностью и обеспечения подотчетности;

8. *приветствует* меры, принятые по урегулированию кризиса в управлении проектом «Умоджа», в частности принятые до настоящего времени меры по распределению обязанностей, связанных с выполнением проекта, и ответственности за его реализацию и по уточнению функций руководителя проекта, директора проекта и руководителей процесса, а также назначение заместителя

<sup>10</sup> A/67/360.

<sup>11</sup> A/67/164.

<sup>12</sup> A/67/565.

Генерального секретаря по вопросам управления главным руководителем проекта и председателем руководящего комитета проекта;

9. *приветствует также* проведение Комиссией ревизоров во исполнение просьбы, содержащейся в пункте 93 резолюции 66/246 Генеральной Ассамблеи, всесторонней проверки деятельности по осуществлению проекта «Умоджа» и в этой связи полностью поддерживает основные выводы и рекомендации Комиссии, в частности разделяет ее глубокую озабоченность по поводу ошибок, допущенных в руководстве и управлении проектом со времени начала его осуществления, а также продолжительности срока, в течение которого управление столь масштабным и сложным проектом с такими сферой охвата и бюджетом осуществлялось в отсутствие подробного плана реализации и надлежащих механизмов контроля управления проектом, и просит Генерального секретаря разработать и проводить в рамках этого и других крупных проектов Организации политику абсолютной нетерпимости к фактам безответственности и неподотчетности руководителей, опираясь на накопленный в этой связи опыт;

10. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и вновь заявляет, что для достижения организационных целей и обеспечения успешного завершения проекта потребуются тесное сотрудничество и координация на всех уровнях Секретариата, а также готовность старших руководителей выполнять на оперативном уровне централизованно принимаемые решения, касающиеся проекта, и в этой связи просит Генерального секретаря внимательно следить за тем, чтобы структуры управления, принятия решений и управления рисками в рамках проекта были адекватными и эффективными, а также за уровнем сотрудничества и координации в рамках всего Секретариата, своевременно принимать меры по исправлению положения, по мере необходимости, и включить информацию об этом в его пятый годовой доклад о ходе осуществления проекта;

11. *подчеркивает* исключительно важную роль Управления информационно-коммуникационных технологий и в этой связи просит это управление оказывать всестороннее содействие и поддержку группе по проекту «Умоджа»;

12. *выражает сохраняющуюся озабоченность* в связи с задержками в осуществлении проекта и прогнозируемыми потребностями в дополнительных средствах на осуществление проекта «Умоджа» до полного ввода в эксплуатацию второй очереди системы;

13. *обращает особое внимание* на то, что все указанные в первом и втором докладах о ходе осуществления проекта<sup>13</sup> качественные и количественные выгоды, связанные с проектом «Умоджа», сохраняются, выражает сожаление в связи с задержками в реализации этих выгод и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой добиваться извлечения максимальных выгод и с большей ясностью и точностью указывать их сферу охвата и бюджетную значимость в будущих годовых докладах;

14. *ссылается* на пункт 63 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>12</sup> и пункт 19 доклада Комиссии ревизоров<sup>11</sup> и просит Генерального секретаря произвести повторную оценку модели

<sup>13</sup> A/64/380 и A/65/389.

реализации выгод и разработать четкие планы их реализации на начальном этапе процесса внедрения системы и представить информацию об этом в его следующем докладе о ходе осуществления проекта;

15. *с озабоченностью подчеркивает*, что, как указано в пункте 64 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, задержки в осуществлении проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» приводят к отсрочке реализации выгод;

16. *ссылается* на пункт 3 раздела II своей резолюции 63/262 и просит Генерального секретаря отреагировать на просьбу, выраженную в пункте 83 ее резолюции 66/246, и представить информацию об этом в следующем докладе о ходе осуществления проекта;

17. *ссылается также* на пункт 40 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, отмечает, что ранее не было принято никаких мер с целью составить подробный план проекта, увязав бюджет с основными этапами и результатами, и просит Генерального секретаря включить в свой следующий доклад о ходе осуществления проекта подробный анализ расходов по проекту с четким указанием соответствующих бюджетных статей и результатов и подробный план проекта, включающий основные этапы, запланированные результаты, расходы и базовую информацию, которые могут быть использованы для оценки прогресса в ходе осуществления проекта;

18. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета посредством применения рациональных методов управления проектом, и обеспечить, чтобы проект «Умоджа» был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 64/243;

19. *просит* Генерального секретаря принять все соответствующие меры по сокращению продолжительности предполагаемых задержек с полной реализацией проекта «Умоджа» и по снижению затрат при обеспечении эффективного надзора и в соответствии с рациональными методами управления и включить подробную информацию о принятых мерах в его пятый ежегодный доклад о ходе осуществления проекта;

20. *ссылается* на пункт 57 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря продолжать формировать контингент внутренних специалистов по системе общеорганизационного планирования ресурсов и обеспечивать передачу консультантам знаний сотрудникам по программам и проектам;

21. *с озабоченностью отмечает*, что в докладах о ходе осуществления проекта не определялся весь объем значительных косвенных издержек, связанных с внедрением системы общеорганизационного планирования ресурсов, что может привести к возникновению дополнительных рисков и бюджетных последствий для государств-членов;

22. *ссылается* на пункт 90 своей резолюции 66/246, отмечает, что государствам-членам не была представлена конкретная информация, касающаяся соответствующих расходов и деятельности по проекту «Умоджа», и просит Генерального секретаря включить такую информацию в его следующий доклад о ходе осуществления проекта и приложить все усилия к тому, чтобы все расхо-



ды на осуществление такой деятельности производились в пределах утвержденного объема бюджета каждого департамента;

23. *принимает к сведению*, что пересмотренные потребности в ресурсах для проекта «Умоджа» на 2012 год составляют 65 244 100 долл. США, и утверждает предлагаемые потребности в ресурсах на 2013 год в объеме 69 645 000 долл. США;

24. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю информировать государства-члены посредством регулярного проведения неофициальных брифингов для членов Пятого комитета в ходе первой и второй частей возобновленных сессий Генеральной Ассамблеи, а также представления ежегодных докладов о ходе осуществления проекта по всем аспектам осуществления проекта «Умоджа», в том числе о текущем положении дел, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять, положения дел и тенденций, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте проекта «Умоджа»;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное осуществление предлагаемой пересмотренной стратегии ввода в эксплуатацию системы «Умоджа» без дальнейших задержек и постановляет, что осуществление этого проекта в полном объеме должно быть завершено не позднее декабря 2018 года, с учетом замечаний и рекомендаций, содержащихся в пункте 53 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

26. *утверждает* пересмотренный план завершения к декабрю 2015 года проектирования, сборки и ввода в эксплуатацию базовой конфигурации и первой очереди системы «Умоджа» и напоминает, что бюджетные последствия осуществления этого проекта будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

27. *ссылается* на пункт 55 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, подчеркивает важность сохранения эффективного управления проектом в целях обеспечения своевременного осуществления проекта «Умоджа» и просит Генерального секретаря вернуться к этому вопросу и представить в контексте пятого доклада о ходе осуществления проекта предложение по интеграции функций поддержки и технического обслуживания системы «Умоджа» в оперативную структуру Секретариата;

#### **IV**

##### **Международные стандарты учета в государственном секторе**

*ссылаясь* на раздел IV своей резолюции 60/283 от 7 июля 2006 года, раздел V своей резолюции 63/262 от 24 декабря 2008 года, свои резолюции 64/243 от 24 декабря 2009 года и 65/243 A от 24 декабря 2010 года, раздел II.B своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года, раздел I своей резолюции 66/232 В от 21 июня 2012 года, свою резолюцию 66/246 от 24 декабря 2011 года и разделы II и V своей резолюции 66/247 от 24 декабря 2011 года,

*рассмотрев* пятый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в го-

сударственном секторе<sup>14</sup> и доклад Генерального секретаря о предлагаемых изменениях к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций в связи с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>15</sup>, второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>16</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>17</sup>,

1. *принимает к сведению* пятый очередной доклад Генерального секретаря о переходе Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>14</sup> и доклад Генерального секретаря о предлагаемых изменениях к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций в связи с переходом на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>15</sup>, а также второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>16</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>17</sup>;

3. *утверждает* второй доклад Комиссии ревизоров о прогрессе, достигнутом в переходе на Международные стандарты учета в государственном секторе<sup>16</sup>;

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

5. *вновь подтверждает*, что система общеорганизационного планирования ресурсов послужит основой для перехода Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе, и настоятельно призывает расширять взаимодействие между группой по Международным стандартам учета в государственном секторе и группой по проекту «Умоджа»;

6. *выражает озабоченность* в связи с тем, что задержки в осуществлении проекта общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» создают значительную угрозу своевременной реализации выгод от перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

7. *ссылается* на пункт 16 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и отмечает, что задержка с вводом в эксплуатацию системы общеорганизационного планирования ресурсов привела к возникновению дополнительной угрозы успешному переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе, поскольку в результате этого возникла необходимость приведения используемых в настоящее время систем программного обеспечения в соответствие с требованиями Стандартов;

8. *разделяет* мнения, выраженные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 4 его доклада, и настоятельно призывает Генерального секретаря добиваться одновременного достижения

<sup>14</sup> A/67/344.

<sup>15</sup> A/67/345.

<sup>16</sup> A/67/168.

<sup>17</sup> A/67/564.

всех целей проекта перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе, в частности составления финансовых ведомостей, отвечающих требованиям этих стандартов, и реализации всех ожидаемых выгод;

9. *отмечает*, что управление имуществом, в частности осуществление контроля за активами, по-прежнему вызывает озабоченность у государств-членов, в этой связи обращает особое внимание на то, что любые ошибки или недостатки в учете земли, зданий, сооружений и оборудования представляют собой серьезную угрозу успешному переходу Организации Объединенных Наций на Международные стандарты учета в государственном секторе, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к устранению такой угрозы и оповещать государства-члены о принимаемых мерах;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить указание правильных сумм остатков средств на начало периода при подготовке финансовых ведомостей, отвечающих требованиям Международных стандартов учета в государственном секторе;

11. *отмечает* прогресс, достигнутый после опубликования четвертого очередного доклада, и просит Генерального секретаря представить доклад о ходе реализации в Секретариате и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций проектов перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе;

12. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю осуществлять строгий надзор за осуществлением проекта перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе в целях обеспечения разумного распоряжения проектными ресурсами и установить четкий порядок подчинения и создать эффективные механизмы для текущего оперативного решения проблем;

13. *вновь обращается также с просьбой* к Генеральному секретарю и впредь обеспечивать информирование Генеральной Ассамблеи на ежегодной основе о прогрессе в осуществлении перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе к 2014 году, в том числе об основных этапах и планируемых результатах, еще не завершенной деятельности, использовании ресурсов и эффективности деятельности, осуществляемой местными группами по переходу на Международные стандарты учета в государственном секторе, а также обеспечить полную реализацию выгод, связанных с переходом на эти стандарты;

14. *ссылается* на пункт 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, посвященный последствиям перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе для работы Консультативного комитета, Пятого комитета и Генеральной Ассамблеи, а также на комментарии и замечания Комиссии ревизоров по этому вопросу и просит Генерального секретаря представить анализ предполагаемых последствий перехода на указанные стандарты для объема работы этих органов и выработать рекомендации по этому вопросу не позднее основной части шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи;

15. *утверждает* изменения к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций, предложенные в докладе Генерального секретаря, за исключением положения 4.19;

16. *принимает к сведению* изменения к Финансовым правилам Организации Объединенных Наций, изложенные в докладе Генерального секретаря;

17. *постановляет*, что пересмотренные Положения вступают в силу с 1 июля 2013 года;

18. *постановляет также*, в качестве меры на переходный период, не применять предлагаемые положения, касающиеся подготовки и представления финансовых ведомостей, в отношении регулярного бюджета, целевых фондов и резервов и специальных счетов, за исключением счетов операций по поддержанию мира, до 1 января 2014 года;

## V

### Генеральный план капитального ремонта

*ссылаясь* на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, свою резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, свои резолюции 60/256 от 8 мая 2006 года, 60/282 от 30 июня 2006 года, 61/251 от 22 декабря 2006 года, 62/87 от 10 декабря 2007 года, 63/270 от 7 апреля 2009 года, 64/228 от 22 декабря 2009 года и 65/269 от 4 апреля 2011 года и раздел III своей резолюции 66/258 от 9 апреля 2012 года и свои решения 58/566 от 8 апреля 2004 года, 65/543 от 24 декабря 2010 года и 66/555 от 24 декабря 2011 года,

*рассмотрев* десятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта<sup>18</sup>, доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2013 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта<sup>19</sup>, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>20</sup>, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>21</sup>, соответствующий раздел доклада о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года<sup>22</sup>, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>23</sup> и доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной технической проверке строительных работ в рамках генерального плана капитального ремонта<sup>24</sup>,

1. *принимает к сведению* десятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта<sup>18</sup>, доклад Генерального секретаря о предложениях по финансированию сопутствующих расходов на 2013 год из утвержденного бюджета генерального плана

<sup>18</sup> A/67/350.

<sup>19</sup> A/67/350/Add.1.

<sup>20</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5, том V (A/67/5 (Vol. V))*.

<sup>21</sup> A/67/319, раздел III.

<sup>22</sup> A/67/297 (Part I), раздел VI.A.

<sup>23</sup> A/67/548.

<sup>24</sup> A/67/330.

капитального ремонта<sup>19</sup>, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>20</sup>, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе по генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>21</sup>, соответствующий раздел доклада о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года<sup>22</sup> и доклад Управления служб внутреннего надзора об углубленной технической проверке строительных работ в рамках генерального плана капитального ремонта<sup>24</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>23</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2011 года<sup>20</sup>;

4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе;

5. *подтверждает* пункт 37 своей резолюции 62/87 и пункт 2 своей резолюции 64/228 и просит Генерального секретаря завершить осуществление генерального плана капитального ремонта, как это утверждено Генеральной Ассамблеей в различных резолюциях;

6. *вновь заявляет*, что подотчетность, определение которой содержится в пункте 8 ее резолюции 64/259 от 29 марта 2010 года, имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного и результативного управления и требует внимания и твердой приверженности на самом высоком уровне Секретариата;

7. *с озабоченностью отмечает* выводы Комиссии ревизоров и Управления служб внутреннего надзора в отношении процессов руководства, управления рисками и обеспечения контроля в рамках осуществления генерального плана капитального ремонта и настоятельно призывает Генерального секретаря приложить все усилия к осуществлению их рекомендаций в первоочередном порядке и доложить об этом в ходе основной части шестьдесят восьмой сессии;

#### **A. Десятый ежегодный доклад о ходе осуществления плана**

##### *Финансовое управление*

8. *с глубокой озабоченностью отмечает* резкое увеличение перерасхода средств по проекту, сумма которого выросла до 21,3 процента от общего объема сводного бюджета, вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета посредством применения рациональных методов управления проектом, в том числе определенных Комиссией ревизоров, и сделать все возможное для обеспечения того, чтобы генеральный план капитального ремонта был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 61/251, и настоятельно призывает его прилагать энергичные усилия к сдерживанию перерасхода средств сверх бюджета сопутствующих расходов и общего перерасхода средств по проекту;

9. *настоятельно призывает* Генерального секретаря прилагать все усилия к завершению осуществления генерального плана капитального ремонта в утвержденные сроки и обращает особое внимание на то, что дальнейшие задержки в осуществлении генерального плана капитального ремонта могут привести к дополнительным расходам и рискам для его реализации;

10. *обращает особое внимание* на то, что в принципе любой перерасход по крупным капитальным проектам Организации должен покрываться за счет средств, получаемых в результате осуществления мер повышения эффективности, без ущерба для качества выполнения и сферы охвата проектов;

11. *ссылается* на пункт 47 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и подчеркивает необходимость своевременного представления Генеральной Ассамблее всеобъемлющей информации в тех случаях, когда существенные факторы приводят к изменениям в допущениях и объемах расходов, связанных с реализацией генерального плана капитального ремонта;

12. *ссылается также* на пункты 50 и 51 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, отмечает вывод Комиссии ревизоров о том, что прогнозируемая окончательная сумма расходов по проекту вызывает сомнения, и в этой связи просит Генерального секретаря приложить энергичные усилия к повторному рассмотрению прогнозов в отношении окончательного объема расходов и представить Генеральной Ассамблее соответствующую информацию в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;

13. *просит* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой тщательно проанализировать прогнозы в отношении окончательной суммы расходов, испрашиваемые в пункте 12 выше, и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад, который будет рассматриваться вместе с одиннадцатым ежегодным докладом о ходе осуществления плана;

14. *ссылается* на пункт 17 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, принимает к сведению пункт 14 доклада Управления служб внутреннего надзора<sup>24</sup> и в этой связи выражает сожаление по поводу недостатков в процессах руководства, управления рисками и обеспечения контроля, выявленных Управлением служб внутреннего надзора, просит Генерального секретаря принять все необходимые меры в целях определения всех возможностей возмещения расходов, на что указано Управлением служб внутреннего надзора, и добиться возмещения таких расходов в тех случаях, когда это эффективно с точки зрения затрат, а также просит Генерального секретаря обеспечить принятие мер во избежание повторного возникновения аналогичных проблем на протяжении оставшегося этапа осуществления проекта и доложить Генеральной Ассамблее о достигнутом в этой связи прогрессе в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;

15. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью гарантировать беспрепятственное закрытие счетов по проекту;

16. *ссылается* на пункт 62 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, утверждает использование процентных поступлений и резерва оборотных средств в объеме 71 млн. долл. США для

удовлетворения потребностей по проекту до 31 декабря 2013 года и просит Генерального секретаря и далее информировать Генеральную Ассамблею об остающихся суммах процентных поступлений и резерва оборотных средств;

*Использование подменных и служебных помещений*

17. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и выражает озабоченность в связи с тем, что Генеральный секретарь не представил точную информацию об использовании помещений как на территории комплекса, так и вне его в городе Нью-Йорке, что может привести к завышенной оценке потребностей в помещениях и потенциальному перерасходу средств на оплату служебных помещений вне комплекса;

18. *отмечает*, что по завершении проекта Секретариат намерен продолжать арендовать подменные помещения в двух зданиях, что ляжет дополнительным бременем на бюджет по программам;

19. *ссылается* на пункт 37 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря прилагать более энергичные усилия к регулированию расходов, связанных с подменными помещениями, в целях оптимизации договоров аренды и доложить о принятых в этой связи конкретных мерах в контексте одиннадцатого доклада о ходе осуществления плана;

20. *ссылается также* на пункт 45 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, отмечает, что в здании Секретариата можно организовать гибкое использование служебных помещений и что Генеральным секретарем проводится исследование по организации гибкого использования служебных помещений в Секретариате, завершить которое предполагается в июне 2013 года, и настоятельно призывает Генерального секретаря ускорить рассмотрение возможностей организации гибкого использования служебных помещений в Секретариате и представить свои выводы Генеральной Ассамблее в ходе основной части шестьдесят восьмой сессии;

*Пожертвования и произведения искусства*

21. *подчеркивает* необходимость сохранения исторически важных мест, в которых первоначально были выставлены произведения искусства и ручной работы и другие дары, полученные Организацией Объединенных Наций за прошедшие годы, и в этой связи просит Генерального секретаря приложить усилия к тому, чтобы вернуть такие дары в первоначальные места их размещения, в которых они находились до начала осуществления проекта генерального плана капитального ремонта;

22. *призывает* Генерального секретаря в тех случаях, когда требуется изменить место размещения произведений искусства и ручной работы и других даров, запрашивать и учитывать мнения предоставивших эти дары сторон в отношении всех имеющихся вариантов до осуществления таких изменений;

*Подотчетность, управление и надзор*

23. *принимает* к сведению пункт 35 десятого ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления плана и просит Генерального секретаря осведомлять государства-члены о рекомендациях и замечаниях Консультативного совета по генеральному плану капитального ремонта;

24. *соглашается* с рекомендацией, содержащейся в пункте 55 доклада Комиссии ревизоров, и просит Генерального секретаря обеспечить более четкое руководство осуществлением генерального плана капитального ремонта на оставшемся этапе реализации проекта;

25. *вновь подтверждает* свою резолюцию 62/269 от 20 июня 2008 года и просит Генерального секретаря полностью соблюдать содержащиеся в ней соответствующие положения;

*Прочие вопросы*

26. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю продолжать информировать Генеральную Ассамблею посредством регулярного проведения неофициальных брифингов, в дополнение к представлению ежегодных докладов о ходе осуществления проекта, по всем аспектам осуществления генерального плана капитального ремонта, в том числе о текущем положении дел, финансовом положении, важной деятельности, осуществленной со времени представления предыдущего доклада, и анализе рисков с указанием любых выявленных рисков, мер, которые необходимо принять для уменьшения рисков, положения дел и тенденций, и регулярно обновлять соответствующую информацию на веб-сайте плана;

27. *ссылается* на пункт 18 Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря помимо представления Генеральной Ассамблее ежегодных докладов о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта проводить на каждой возобновленной сессии брифинги для Пятого комитета, а также ежеквартальные брифинги для Консультативного комитета;

28. *ссылается также* на пункт 24 Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в этой связи просит Генерального секретаря доложить о влиянии реализации ускоренной стратегии осуществления плана на окончательный объем расходов по проекту в его одиннадцатом докладе о ходе осуществления плана;

29. *принимает к сведению* пункт 30 доклада Управления служб внутреннего надзора<sup>24</sup> и содержащуюся в нем рекомендацию 3 и просит Генерального секретаря как можно скорее, но не позднее основной части шестьдесят восьмой сессии представить обновленную информацию о ремонте здания Южной пристройки и здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и его вариантах, а также его финансовых последствиях;

30. *ссылается* на пункт 33 своей резолюции 63/270, с обеспокоенностью отмечает существующие трудности с обеспечением мест для стоянки автомобилей в комплексе Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы по завершении осуществления генерального пла-



на капитального ремонта общее число мест для стоянки автомобилей, предоставляемых государствам-членам, не уменьшилось;

31. *подтверждает* свою приверженность обеспечению охраны, безопасности, здоровья и благополучия персонала, делегаций, посетителей и туристов в Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря обеспечить принятие конкретных защитных мер для достижения этих целей и их включения в типовой порядок действий на весь период осуществления генерального плана капитального ремонта;

32. *просит* Генерального секретаря и далее предусматривать ассигнования на обустройство надлежащих помещений для оздоровительных занятий и отдыха и улучшение физического доступа для лиц с ограниченными возможностями;

#### *Одиннадцатый ежегодный доклад о ходе осуществления плана*

33. *принимает к сведению* информацию о ходе осуществления плана в период после опубликования девятого ежегодного доклада о ходе его осуществления;

34. *просит* Генерального секретаря вновь представить информацию о ходе осуществления проекта, графике осуществления, прогнозируемой стоимости осуществления проекта, положении со взносами и резерве оборотных средств в его одиннадцатом ежегодном докладе о ходе осуществления плана, а также включить в него информацию, запрошенную в настоящей резолюции;

35. *ссылается* на пункты 28, 34 и 35 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и просит Генерального секретаря представить в первоочередном порядке четкий план использования опыта, накопленного в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта и аналогичных проектов;

#### *Финансирование проекта генерального плана капитального ремонта*

36. *одобряет* предложения о единовременном сокращении расходов и финансировании, изложенные в разделе XII десятого ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления плана, исключая предложения, касающиеся здания на Северной лужайке, здания Южной пристройки и здания Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, а также переноса на более поздний срок восстановительного ремонта стационарной мебели в зале заседаний 4 конференционного корпуса, и постановляет вернуться к рассмотрению вопроса о здании Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, здании Южной пристройки и восстановительном ремонте стационарной мебели в зале заседаний 4 конференционного корпуса в контексте доклада, испрашиваемого в пункте 29 выше;

37. *утверждает* продление на 2013 год срока действия полномочий на принятие обязательств, предоставленных на 2012 год;

38. *постановляет* предоставить Генеральному секретарю полномочия на принятие дополнительных обязательств в объеме не более 167 773 400 долл. США в целях удовлетворения потребностей в ресурсах на осуществление проекта генерального плана капитального ремонта, включая покрытие связанных с ним сопутствующих расходов, на период до конца 2013 года;

39. *просит* Генерального секретаря доложить о потребностях в ресурсах для осуществления проекта на 2014 год в контексте одиннадцатого ежегодного доклада о ходе осуществления плана;

40. *призывает* те государства-члены, которые имеют задолженность по начисленным взносам на финансирование генерального плана капитального ремонта, уплатить такие взносы;

## **В. Сопутствующие расходы**

41. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и далее прилагать все усилия к покрытию сопутствующих расходов за счет средств утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта;

42. *отмечает*, что прогнозируемая на 2013 год сумма сопутствующих расходов составляет 15 562 600 долл. США в следующей разбивке:

a) Управление централизованного вспомогательного обслуживания — 2 389 800 долл. США;

b) Управление генерального плана капитального ремонта — 9 959 400 долл. США;

c) строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений в Центральных учреждениях — 230 000 долл. США;

d) Департамент по вопросам охраны и безопасности — 2 983 400 долл. США;

43. *утверждает* чистую сумму ассигнований на покрытие сопутствующих расходов в 2013 году, составляющую не более 3 666 100 долл. США с учетом предполагаемого неизрасходованного остатка средств в объеме 11 896 500 долл. США за период с 2008 года по 2012 год;

44. *просит* Генерального секретаря представить доклад об окончательной сумме сопутствующих расходов за период с 2008 года по 2013 год только после того, как окончательная сумма этих расходов будет надлежащим образом удостоверена;

## **VI**

### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года**

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его организационной и основной сессиях 2012 года<sup>25</sup>, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>26</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>25</sup>;

<sup>25</sup> A/67/503 и Add.1.

<sup>26</sup> A/67/577 и Add.1.

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>26</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *утверждает* реклассификацию одной должности класса С-4 в должность класса С-5, финансируемой по компоненту «Руководство и управление», в связи с тем, что на этой должности предусматривается выполнение функций сотрудника по политическим вопросам в канцелярии Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Сантьяго;

4. *постановляет* не упразднять одну должность класса С-2, финансируемую по подпрограмме 3 «Макроэкономическая политика и рост», и то, что расходы на финансирование этой должности класса С-2 должны покрываться из общего объема ассигнований по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

## **VII**

### **Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессиях<sup>27</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>28</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>27</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>28</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* пункт 13 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

4. *утверждает* дополнительные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на сумму 7 461 800 долл. США (в чистом выражении), подлежащую покрытию за счет средств резервного фонда, включая сумму в размере 2 130 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 5 317 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» и сумму в размере 13 700 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева»;

5. *утверждает также* создание с 1 января 2013 года одной новой должности класса С-3, подлежащей финансированию по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

<sup>27</sup> A/67/607.

<sup>28</sup> A/67/647.

6. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению дополнительных потребностей, возникающих в результате принятия настоящей резолюции, за счет имеющихся ресурсов;

### **VIII**

#### **Смета, пересмотренная с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленном «Будущее, которого мы хотим»**

*рассматрив* доклад Генерального секретаря о смете расходов, пересмотренной с учетом решений, содержащихся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>29</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>30</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>29</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>30</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *утверждает* дополнительные ассигнования по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на сумму в размере 8 766 300 долл. США, включая сумму в размере 1 793 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 3 483 500 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы», сумму в размере 1 405 700 долл. США по разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Африке», сумму в размере 636 800 долл. США по разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе», сумму в размере 819 600 долл. США по разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне», сумму в размере 345 400 долл. США по разделу 22 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии», сумму в размере 98 500 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», а также сумму в размере 183 000 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», компенсируемую соответствующей ей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению этих дополнительных потребностей за счет имеющихся ресурсов;

### **IX**

#### **Финансовые последствия, связанные с отправлением правосудия в Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/241 от 24 декабря 2012 года об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* утвердить по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов дополнительную сумму ассигнований в размере

<sup>29</sup> A/67/591.

<sup>30</sup> A/67/641.

1 793 900 долл. США брутто (1 688 300 долл. США нетто) до пересчета, складывающуюся из сумм увеличения ассигнований в размере 1 645 400 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация», в размере 42 900 долл. США по разделу 29D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и в размере 105 600 долл. США по разделу 37 «Налогообложение персонала», последняя из которых компенсируется соответствующей ей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

2. *постановляет также*, что дополнительная сумма в размере 1 688 300 долл. США подлежит покрытию за счет средств резервного фонда на двухгодичный период 2012–2013 годов;

## **X**

### **Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**

*рассмотрев* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов<sup>31</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 66/248 A и B от 24 декабря 2011 года, 66/258 от 9 апреля 2012 года и 66/263 от 21 июня 2012 года,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года и подтвержденный в последующих резолюциях;

2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета<sup>31</sup>;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать, чтобы во всех случаях, когда для реализации новых предложений запрашиваются дополнительные ресурсы, в том числе когда для осуществления деятельности запрашиваются полномочия на принятие обязательств, прилагались усилия к удовлетворению новых потребностей за счет имеющихся ресурсов;

5. *постановляет* увеличить объем первоначальных ассигнований на сумму в размере 91 251 400 долл. США, которая включает непредвиденные и чрезвычайные расходы и фактические расходы в связи с пересчетом для учета изменений темпов инфляции и валютных курсов за 2012 год, но исключает суммы корректировок нормативных расходов, связанные с заработной платой, общими расходами по персоналу и показателями доли вакансий в 2012 году;

6. *ссылается* на пункт 27 своей резолюции 66/246, в которой она постановила отложить рассмотрение вопроса о пересчете связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов,

<sup>31</sup> A/67/592.

<sup>32</sup> A/67/639.

и постановляет вновь отложить рассмотрение этого вопроса, включая прогнозы в отношении инфляции и обменных курсов на 2013 год и корректировки нормативных расходов, связанных с заработной платой, общих расходов по персоналу и показателей доли вакансий на 2012–2013 годы, до рассмотрения ею второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов в целях обеспечения того, чтобы ассигнования соответствовали фактическим расходам, связанным с должностями;

7. *подтверждает* необходимость во всеобъемлющем и удовлетворительном решении проблемы контроля за влиянием изменений темпов инфляции и обменных курсов на бюджет Организации Объединенных Наций;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря использовать, начиная с 1 января 2013 года, механизм купли-продажи валюты на срок для защиты Организации Объединенных Наций от риска колебаний валютных курсов с учетом выводов, представленных во втором докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов<sup>33</sup>, обеспечивая при этом, чтобы операционные издержки были наименьшими;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить государствам-членам доступ к информации о положении с денежной наличностью Организации, обновляемой на ежемесячной основе;

10. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечивать своевременное представление Генеральной Ассамблее устных заявлений, содержащих информацию о потребностях в ресурсах, до принятия резолюций по вопросам основной деятельности в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и представлять информацию о всем объеме необходимых дополнительных ресурсов;

11. *принимает к сведению*, что Генеральный секретарь прилагает усилия с целью добиться повышения эффективности, обеспечивая при этом полное и эффективное выполнение мандатов, и призывает его и далее прилагать такие усилия;

12. *утверждает* сумму чистого увеличения ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов, на 91 251 400 долл. США и сумму чистого сокращения сметы поступлений на этот двухгодичный период на 3 861 800 долл. США, которые должны быть пропорционально распределены между разделами сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря;

## **XI**

### **Резервный фонд**

*отмечает*, что остаток средств в резервном фонде составляет 3 007 400 долл. США.

<sup>33</sup> A/66/578 и Corr.1.

**Проекты резолюций II A–C**  
**Бюджет по программам на двухгодичный период**  
**2012–2013 годов**

**A**  
**Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период**  
**2012–2013 годов**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что сумма в размере 5 152 299 600 долл. США, ассигнованная на двухгодичный период 2012–2013 годов в ее резолюции 66/248 A от 24 декабря 2011 года, корректируется на 243 256 900 долл. США следующим образом:

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюции 66/248 A</i>	<i>Увеличение/ (уменьшение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
	<i>(В долл. США)</i>		
<i>Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация</i>			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	105 133 800	3 437 900	108 571 700
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	616 654 500	19 736 300	636 390 800
<b>Итого по части I</b>	<b>721 788 300</b>	<b>23 174 200</b>	<b>744 962 500</b>
<i>Часть II. Политические вопросы</i>			
3. Политические вопросы	1 193 700 800	128 463 900	1 322 164 700
4. Разоружение	22 422 000	579 800	23 001 800
5. Операции по поддержанию мира	109 725 100	928 100	110 653 200
6. Использование космического пространства в мирных целях	8 001 400	(19 500)	7 981 900
<b>Итого по части II</b>	<b>1 333 849 300</b>	<b>129 952 300</b>	<b>1 463 801 600</b>
<i>Часть III. Международное правосудие и право</i>			
7. Международный Суд	47 766 400	(198 700)	47 567 700
8. Правовые вопросы	45 388 700	472 300	45 861 000
<b>Итого по части III</b>	<b>93 155 100</b>	<b>273 600</b>	<b>93 428 700</b>
<i>Часть IV. Международное сотрудничество в целях развития</i>			
9. Экономические и социальные вопросы	148 979 300	5 424 800	154 404 100
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	7 264 900	83 700	7 348 600
11. Поддержка Нового партнерства в интересах развития Африки со стороны Организации Объединенных Наций	12 587 700	158 900	12 746 600
12. Торговля и развитие	136 524 600	6 431 700	142 956 300

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюции 66/248 А</i>	<i>Увеличение/ (уменьшение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
	<i>(В долл. США)</i>		
13. Центр по международной торговле	41 337 700	(1 195 900)	40 141 800
14. Окружающая среда	13 925 500	411 700	14 337 200
15. Населенные пункты	20 631 500	714 100	21 345 600
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и терроризма и уголовное правосудие	40 902 200	(104 700)	40 797 500
17. Структура «ООН-женщины»	14 482 300	194 400	14 676 700
<b>Итого по части IV</b>	<b>436 635 700</b>	<b>12 118 700</b>	<b>448 754 400</b>
<i>Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития</i>			
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	138 308 300	5 189 000	143 497 300
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	98 654 500	4 533 200	103 187 700
20. Экономическое развитие в Европе	65 247 200	3 359 100	68 606 300
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	110 256 000	4 970 300	115 226 300
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	62 646 700	3 802 400	66 449 100
23. Регулярная программа технического сотрудничества	57 779 600	(103 600)	57 676 000
<b>Итого по части V</b>	<b>532 892 300</b>	<b>21 750 400</b>	<b>554 642 700</b>
<i>Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы</i>			
24. Права человека	154 315 400	13 009 100	167 324 500
25. Международная защита беженцев, поиск долговременных решений их проблем и оказание им помощи	95 507 100	(3 129 200)	92 377 900
26. Палестинские беженцы	47 377 700	1 552 800	48 930 500
27. Гуманитарная помощь	29 374 000	595 500	29 969 500
<b>Итого по части VI</b>	<b>326 574 200</b>	<b>12 028 200</b>	<b>338 602 400</b>
<i>Часть VII. Общественная информация</i>			
28. Общественная информация	179 092 100	3 068 300	182 160 400
<b>Итого по части VII</b>	<b>179 092 100</b>	<b>3 068 300</b>	<b>182 160 400</b>
<i>Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание</i>			
29А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	14 867 800	220 200	15 088 000
29В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	36 259 900	510 700	36 770 600
29С. Управление людских ресурсов	73 982 100	629 300	74 611 400



<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюции 66/248 А</i>	<i>Увеличение/ (уменьшение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
	<i>(В долл. США)</i>		
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	180 178 300	1 076 900	181 255 200
29E. Административное обслуживание, Женева	149 645 900	3 957 300	153 603 200
29F. Административное обслуживание, Вена	39 863 500	(589 500)	39 274 000
29G. Административное обслуживание, Найроби	30 100 500	1 952 000	32 052 500
29H. Управление информационно-коммуникационных технологий	75 312 000	488 200	75 800 200
<b>Итого по части VIII</b>	<b>600 210 000</b>	<b>8 245 100</b>	<b>608 455 100</b>
<i>Часть IX. Внутренний надзор</i>			
31. Внутренний надзор	38 254 200	623 100	38 877 300
<b>Итого по части IX</b>	<b>38 254 200</b>	<b>623 100</b>	<b>38 877 300</b>
<i>Часть X. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</i>			
32. Совместно финансируемая административная деятельность	10 762 400	135 100	10 897 500
33. Специальные расходы	120 456 700	(15 400)	120 441 300
<b>Итого по части X</b>	<b>131 219 100</b>	<b>119 700</b>	<b>131 338 800</b>
<i>Часть XI. Капитальные расходы</i>			
34. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	64 886 900	164 700	65 051 600
<b>Итого по части XI</b>	<b>64 886 900</b>	<b>164 700</b>	<b>65 051 600</b>
<i>Часть XII. Охрана и безопасность</i>			
35. Охрана и безопасность	213 412 400	9 710 900	223 123 300
<b>Итого по части XII</b>	<b>213 412 400</b>	<b>9 710 900</b>	<b>223 123 300</b>
<i>Часть XIII. Счет развития</i>			
36. Счет развития	29 243 200	-	29 243 200
<b>Итого по части XIII</b>	<b>29 243 200</b>	<b>-</b>	<b>29 243 200</b>
<i>Часть XIV. Налогообложение персонала</i>			
37. Налогообложение персонала	451 086 800	22 027 700	473 114 500
<b>Итого по части XIV</b>	<b>451 086 800</b>	<b>22 027 700</b>	<b>473 114 500</b>
<b>Всего</b>	<b>5 152 299 600</b>	<b>243 256 900</b>	<b>5 395 556 500</b>

**В**  
**Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период**  
**2012–2013 годов**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что сметная сумма поступлений в размере 507 751 200 долл. США, утвержденная на двухгодичный период 2012–2013 годов в ее резолюции 66/248 В от 24 декабря 2011 года, увеличивается на 3 992 700 долл. США следующим образом:

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюции 66/248 А</i>	<i>Увеличение/ (уменьшение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
	<i>(В долл. США)</i>		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	455 366 000	22 056 700	477 422 700
<b>Итого по разделу I сметы поступлений</b>	<b>455 366 000</b>	<b>22 056 700</b>	<b>477 422 700</b>
2. Общие поступления	52 500 600	(15 720 100)	36 780 500
3. Услуги для общественности	(115 400)	(2 343 900)	(2 459 300)
<b>Итого по разделам 2 и 3 сметы поступлений</b>	<b>52 385 200</b>	<b>(18 064 000)</b>	<b>34 321 200</b>
<b>Всего</b>	<b>507 751 200</b>	<b>3 992 700</b>	<b>511 743 900</b>

**С**  
**Финансирование ассигнований на 2013 год**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что на 2013 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 2 819 406 700 долл. США (2 576 149 800 долл. США — половина суммы ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 2012–2013 годов в ее резолюции 66/248 А от 24 декабря 2011 года, и 243 256 900 долл. США — сумма увеличения ассигнований, утвержденная в резолюции А, выше) финансируются в соответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> за счет следующих средств:

- а) суммы в размере 8 128 600 долл. США, получаемой в результате вычета:
  - i) из суммы в размере 26 192 600 долл. США, представляющей собой половину сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на этот двухгодичный период в ее резолюции 66/248 В от 24 декабря 2011 года;
  - ii) суммы в размере 18 064 000 долл. США, представляющую собой сумму уменьшения поступлений, за исключением поступлений по плану

<sup>1</sup> ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

налогообложения персонала, утвержденных на этот двухгодичный период в резолюции В, выше;

b) суммы в размере 2 811 278 100 долл. США, представляющей собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с ее резолюцией 67/\_\_\_ от \_\_ декабря 2012 года;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 262 996 100 долл. США, которая включает:

a) сумму в размере 227 683 000 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 66/248 В;

b) сумму в размере 22 056 700 долл. США, представляющую собой сметную сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденную Ассамблеей в резолюции В, выше;

c) сумму в размере 13 256 400 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2010–2011 годов по сравнению с пересмотренной сметой, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 66/245 В от 24 декабря 2011 года.